

## Workshop Descriptions

**Friday : 1:00 – 2:35 pm**

### ***Translation Fishbowl***

Friends are invited to watch Susan Furry and Benigno Sanchez-Eppler begin work on a brief selection from Isaac Pennington which illustrates some of the challenges and complexities of translation from seventeenth-century Quaker prose. Their process of disentangling and discerning the English meaning may interest all Friends whether or not they understand Spanish.

**Susan Furry** has been a Friend in New England Yearly Meeting for about forty years. Now retired, she concentrates on the translation ministry and on writing "First Be Reconciled: What do Christians need to know about Judaism". [FirstBeReconciled.blogspot.com](http://FirstBeReconciled.blogspot.com) is her recently begun blog. **Benigno Sánchez-Eppler** has been worshiping with Friends for thirty years and is currently a member of Northampton Meeting in New England Yearly Meeting. He has translated and interpreted for FWCC for twenty years. He co-clerks the Quaker Youth Pilgrimage, and teaches at the Cuban Quaker Peace Institute. Both are founding members of Puente de Amigos, the long-standing relationship between New England and Cuba yearly meetings.

### ***Particular Challenges of Publishing Faith & Practice: a case study of New England Yearly Meeting***

This workshop is a response to QUIP's request to explore my experience of revising *Faith and Practice* as a ministry of group writing and to explore if there might be ways in which QUIP might offer support to such ministries. The New England Yearly Meeting *Faith and Practice* Revision Committee has been laboring for twelve years at publishing the corporate word that is a Yearly Meeting *Faith and Practice*. I'll share our process and challenges—spiritual, organizational, and technological.

**Jan Hoffman** is now serving her thirteenth year as clerk of the NEYM *Faith and Practice* Revision Committee. She is a public Friend with a variety of experiences in many parts of the Quaker world, including serving as clerk of QUIP from 1993-1996. **Susan Davies**, Vassalboro Maine Monthly Meeting (New England YM), serves as recording clerk of the Revision Committee and will serve as elder for this workshop.

## Workshop Descriptions

**Saturday: 11:00am – 12:15pm**

### ***Marketing with Soul: Is it Possible?***

As Friends, we learn that it's unseemly to "put ourselves forward." Yet we also know that being faithful to our leadings requires stepping out in courage and exposing ourselves. How do these fit together, especially when we follow a leading to write and then realize we have to promote our work if the message is going to get out?

This workshop will be divided into two parts. Margaret will share her story of following a leading to write and promote books, followed by an invitation to participants to share their stories of similar experiences. Then we will focus on practical ideas for marketing with soul, from the presenter and everyone.

**Margaret Benefiel** offers consulting, coaching, and spiritual direction for leaders and organizations, an adjunct faculty member at Andover Newton Theological School in Boston and a visiting lecturer at All Hallows College in Dublin, Ireland. She is the author of *Soul at Work* and *The Soul of a Leader*, and co-editor of *Hidden in Plain Sight: Early Quaker Women's Writings* and *The Soul of Supervision*. She has also written for *Friends Journal*, *Quaker Life*, *The Evangelical Friend*, and *Faith at Work*. She is a member of Beacon Hill Friends Meeting in Boston and lives in Boston with her husband.

**1:30 – 3:15pm**

### ***Midwiving a Publication***

Sarah Spencer and Liz Yeats will facilitate a conversation about getting from manuscript to printed word, sharing their experiences with helping authors get published. Whether you are new author or a seasoned publisher, come share your stories, insights, challenges and questions.

**Sarah Spencer** is a member of Beacon Hill Friends Meeting, (New England YM). The pamphlets and books published by Beacon Hill Friends House are the result of her work. She has also published several titles in Spanish (translated by Benigno and Susan) for the Mosher Book and Tract fund of New England Yearly Meeting. **Liz Yeats**, Friends Meeting of Austin, (South Central YM) and QUIP Administrative Facilitator, started her publishing work as a member of the *Friendly Women* Collective in Greensboro, NC. She enjoys helping Friends bring their written ministry to print and writes essays and stories, a few of which have been published.

### ***Poetry from Worship***

Peter Daniels will facilitate participants in finding words from a worshipful space and then taking them further.

**Peter Daniels**, Stoke Newington Quaker Meeting (Britain YM), has published widely as a poet, and his book of translations from the Russian of Vladislav Khodasevich recently appeared from Overlook in the

## Workshop Descriptions

US. His article "Being a Quaker poet" appeared in the *Friends Quarterly* for August 2013. He has worked for Britain YM as a librarian and as publications manager, and among other roles has served his meeting as clerk; he is co-clerk of QUIP.

**3:30 – 5:15pm**

### ***Social Media as a Spiritual Practice: Blogging & Facebook in a Spirit of Worship***

Quakers have long shared their spiritual lives with one another in the form of journals. Meet with Cat Chapin Bishop to explore the question, how do online shared journals, like Facebook and blogging complicate or compliment older traditions in spiritual exploration and publishing?

**Cat Chapin Bishop**, Mt. Toby MM (New England YM) is interested in spiritual accountability and in speaking and listening to 'where the words come from'. Her blog "Quaker Pagan Reflections" has a diverse Quaker following. It has been featured on QuakerQuaker.org.

### ***From HTML to Ebook***

Ken Haase is the developer of Sbooks, a collaborative way to read and annotate ebooks. One feature of the Sbooks website is a tool for converting HTML files to ebook formats. Learn the basics of how to use it and start converting!

**Ken Haase**, Beacon Hill Friends Meeting (New England YM), has worked at MIT and is the founder of the startup, beingMeta. A lover of books, Ken is working to bring marginalia to ebooks, to allow us to publish our comments and share them with each other.